

**PL** INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA  
ODZIEŻ OCHRONNA  
MODEL:81-566

**1. Zastosowanie:** Produkt służy do ochrony ciała użytkownika przed zagrożeniami mechanicznymi (np. odarcia) oraz minimalnymi zagrożeniami takimi jak czynniki atmosferyczne, które nie mają charakteru wyjątkowo ekstremalnego. Produkt został poddany ocenie zgodności w oparciu o normę EN ISO 13688:2013. Jest środkiem ochrony indywidualnej kategorii I o konstrukcji prostej zgodnie z rozporządzeniem UE 2016/425. Zawsze należy ocenić, czy wyrob zapewnia odpowiednią do warunków pracy ochronę. Nieprzeznaczony zaleceń zawartych w instrukcji lub zle dobranie odzieży do warunków i wykonywanych prac, może skutkować pogorszeniem lub brakiem skuteczności ochrony.

**2. Skład materiałowy:** 96% poliester, 4% elastan

**3. Sposób użytkowania:** Przed użyciem należy sprawdzić stan techniczny, a w szczególności czy odzież nie jest porwana, poplamiona substancjami katapalnymi; czy wszystkie zapętki są sprężyste, czy odzież jest niekwaśna. Produkt można użytkować beztermiennie. Wyrobu nie wolno samodzielnie modyfikować. W przypadku jakiegokolwiek uszkodzenia mechanicznego, pęknięć, dziur, rozzerwanych szwów, uszkodzonych zapętek lub innych elementów, odzież traci przydatność do użycia. Produktu nie stosować jeżeli w kontakcie ze skórą powoduje objawy alergiczne lub zostal uszkodzony.

**4. Warunki transportowania, przechowywania i utylizacji** Przechowywać w czystym i suchym miejscu z dala od substancji żrących, rozpuszczalników lub oparów rozpuszczalników, bez bezpośredniego dostępu promieni słonecznych, w temperaturze pokojowej i wilgotności względnej oceniana nieprzekraczającej 90%.

**5. Pakowanie** Pakowanie zawiera jedną sztukę odzieży, w określonym opakowaniu. Nie należy używać odzieży, która nie spełnia warunków bezpieczeństwa w terenie Unii Europejskiej.

**6. Wyrob** został poddany przetestowaniu i ocenie zgodności i spełnia warunki bezpieczeństwa w terenie Unii Europejskiej.

**7. Ostrzeżenia** Wyrob został poddany przetestowaniu i ocenie zgodności i spełnia warunki bezpieczeństwa w terenie Unii Europejskiej.

**8. Podmiot odpowiedzialny** GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4, **Deklaracja zgodności:** https://tiny.pl/15kz9

**GB** INSTRUCTION MANUAL  
PROTECTIVE CLOTHING  
MODEL:81-566

**1. Intended use:** The product is used to protect the user's body from mechanical risks (e.g. abrasions) and marginal risks, such as atmospheric conditions that are not exceptional or extreme in nature. The product has been evaluated for compliance, based on the standard EN ISO 13688:2013. It is a personal protective equipment, category I of simple design, in accordance with the Regulation EU 2016/425. Always evaluate appropriate protection that the product provides in specific working conditions. Failure to follow recommendations within the manual or improper selection of clothes for conditions and works performed may cause limited or lack of protection.

**2. Material composition:** 96% Polyester, 4% Spandex

**3. Instructions for use:** Check technical condition before use, in particular for tears, inflammable stains, operation of clamps and zippers, missing pieces of clothing. The product has no expiry date. Do not modify the product by yourself. In case of any mechanical damage, cracks, holes, torn seams, broken zippers or other pieces, clothing loses its usability.

**4. Transport, storage and disposal considerations** Store this product in a clean, dry place away from caustic agents, solvents and solvent vapours, away from direct sunlight, in room temperature and ambient relative humidity below 90%.

**5. Packaging** The package contains one piece of clothing of specified size. Do not use the product if it produces allergic symptoms when in contact with the skin or the product is damaged.

**6. Warnings** The product is tested and certified in accordance with the requirements of the European Union standards.

**7. Ostrzeżenia** Wyrob został poddany przetestowaniu i ocenie zgodności i spełnia warunki bezpieczeństwa w terenie Unii Europejskiej.

**8. Podmiot odpowiedzialny** GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4, **Deklaracja zgodności:** https://tiny.pl/15kz9

**DE** GEBRAUCHSANWEISUNG  
SCHUTZKLEIDUNG  
MODELL:81-566

**1. Anwendung:** Das Produkt schützt den Benutzerkörper vor mechanischen Gefahren (z.B. Reibungen) und minimalen Gefahren wie z.B. Wetterbedingungen, die keinen außergewöhnlichen oder extremen Charakter haben. Das Produkt ist auf Konformität anhand der Norm EN ISO 13688:2013 im Übrigen geprüft worden. Es gilt als persönliche Schutz-ausrüstung der Klasse I in Kategorie mit einer einfachen Bauweise nach der Verordnung UE 2016/425. Immer beurteilen, ob das Produkt den für die jeweiligen Arbeitsbedingungen notwendigen Schutz bietet. Die Nichteinhaltung der Hinweise in der Bedienungsanleitung oder eine schlechte Anpassung der Kleidung an die Arbeitsbedingungen und die auszuführenden Arbeiten können zur Beeinträchtigung der Wirksamkeit des Schutzes bzw. Mangel an Schutz führen.

**2. Materialzusammensetzung:** 96% Polyester, 4% Elasthan

**3. Gebrauchsanweisung:** Vor dem Gebrauch ist der technische Zustand zu überprüfen und insbesondere, ob die Kleidung nicht zerschnitten, mit brennbaren Stoffen befeuchtet ist; ob alle Verschlüsse funktionsfähig sind und ob die Kleidung komplett ist.

**4. Transport, Lagerung und Entsorgung** Lagern Sie dieses Produkt in einem sauberen und trockenen Ort, weit von ätzenden Substanzen, Lösungsmitteldämpfen, ohne insbesondere, ob die Kleidung nicht zerschnitten, mit brennbaren Stoffen befeuchtet ist; ob alle Verschlüsse funktionsfähig sind und ob die Kleidung komplett ist.

**5. Verpackung** Die Verpackung enthält ein Stück der Kleidung in der angegebenen Größe. Auf der Verpackung befinden sich: Kontaktinformationen des Herstellers; Typ, Modell, Größe und Materialzusammensetzung des Produkts.

**6. Warnungen** Das Produkt ist getestet und zertifiziert in Übereinstimmung mit den Anforderungen der Europäischen Union.

**7. Ostrzeżenia** Wyrob został poddany przetestowaniu i ocenie zgodności i spełnia warunki bezpieczeństwa w terenie Unii Europejskiej.

**8. Podmiot odpowiedzialny** GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4, **Deklaracja zgodności:** https://tiny.pl/15kz9

**RU** ИНСТРУКЦИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ  
Защитная одежда  
МОДЕЛЬ:81-566

**1. Применение:** Изделие предназначено для защиты пользователя от механических воздействий (например, повреждений кожи) и минимальных рисков, таких, как атмосферные факторы, не относящиеся к экстремальным. Изделие прошло оценку на соответствие требованиям стандарта EN ISO 13688:2013. Является средством индивидуальной защиты простой конструкции, отнесенное к I классу в соответствии с Регламентом ЕС 2016/425. Всегда оценивайте адекватную защиту, адекватную условиям работы. Несоблюдение указаний, приведенных в инструкции, а также подбор рабочей одежды, не соответствующий условиям ее применения, может привести к снижению уровня защиты либо отсутствию защитной защиты.

**2. Состав материала:** 96% Полиэстер, 4% Спандекс

**3. Правила использования:** Перед использованием проверьте состояние изделия, а именно: не с подраным, загрязненным легковоспламеняющимися веществами; все застежки должны быть исправны, одежда должна быть полностью чистой.

**4. Транспортировка, хранение и утилизация** Храните изделие в чистом и сухом месте, защищенном от воздействия прямых солнечных лучей, на безопасном расстоянии от едких веществ, растительной либо их паров, температуры и относительной влажности воздуха.

**5. Упаковка** Упаковка содержит одну штучу изделия определенного размера. На упаковке указаны: контактные данные производителя; тип, модель, размер изделия и состав материала.

**6. Предупреждения** Изделие протестировано и сертифицировано в соответствии с требованиями Европейского Союза.

**7. Ostrzeżenia** Wyrob został poddany przetestowaniu i ocenie zgodności i spełnia warunki bezpieczeństwa w terenie Unii Europejskiej.

**8. Podmiot odpowiedzialny** GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4, **Deklaracja zgodności:** https://tiny.pl/15kz9

**UA** ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ  
Захисне спорядження: спецодяг  
МОДЕЛЬ:81-566

**1. Призначення:** Для чистого заощадження для захисту тіла користувача від механічних впливів (наприклад, пошкодження шкіри) та мінімальних ризиків, таких як атмосферні фактори, які не є екстремальними. Виріб пройшов оцінку на відповідність вимогам стандарту EN ISO 13688:2013. Це засіб індивідуального захисту простої конструкції, віднесений до I класу в згідно з постановою ЄС 2016/425. Завжди оцінюйте адекватність захисту, адекватну умовам роботи. Невиконання вказівок, наведених в інструкції, а також вибір робочої одягу, який не відповідає умовам його застосування, може призвести до зниження рівня захисту або відсутності захисту.

**2. Компоненти матеріалу:** 96% Поліестер, 4% Спандекс

**3. Правила використання:** Перед використанням перевірте стан виробу, а саме: чи він не пошкоджений, чи всі застіжки працюють належним чином, чи виріб повністю чистий.

**4. Транспортування, зберігання та утилізація** Зберігати виріб в чистому та сухому місці, на безпечній відстані від ідких речовин, розчинників або випаровувань розчинників, на безпечному відстані від едких речовин, рослинних парів або їх парів, температури та відносної вологості повітря.

**5. Упакування** Упакування містить один комплект спорядження (одягу) визначеного розміру. На упаковці вказано: контактні дані виробника; тип, модель, розмір виробу, склад матеріалу виробу.

**6. Попередження** Виріб протестований і сертифікований відповідно до вимог Європейського Союзу.

**7. Ostrzeżenia** Wyrob został poddany przetestowaniu i ocenie zgodności i spełnia warunki bezpieczeństwa w terenie Unii Europejskiej.

**8. Podmiot odpowiedzialny** GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4, **Deklaracja zgodności:** https://tiny.pl/15kz9

**HU** HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ  
VÉDELŐTÖZET  
MODELL:81-566

**1. Alkalmazás:** A termék megvédi a testet a mechanikus veszélyektől (pl.horzsolásokkal) szembeni védelemmel szolgálja az olyan minimális veszélyektől, mint az időjárási tényezők, melyek nem kivételes vagy extrémül jellegűek. A termék megvizsgálták és az megfelel az EN ISO 13688:2013 szabvány követelményeinek. A kategória I egyszerű konstrukciójú személyi védőruháknak, amelyek megfelelnek az EN ISO 13688:2013 szabvány követelményeinek. Mindenképpen értékelje a védelem elegendőségét a munkakörülmények között. A használati utasításban foglalt ajánlásokkal nem tartásza, vagy a körülményeknek és a végzett munkáknak nem megfelelően megválasztott ruházat a védelem hatékonyságát csökkenti és veszélyezteti az egészségét.

**2. Anyagának összetétele:** 96% Poliéster, 4% Spandex

**3. Használati utasítás:** Használat előtt ellenőrizze a műszaki állapott, különösképpen, hogy a ruha: nincs elszakadva, könnyen elgylehet szerel befeltozza, az összes zár működik, a ruha hőmérsékletén a viszonylagos páratartalom nem haladja meg a 90%.

**4. Szállítás, tárolási és megsemmisítési feltételek** Tiszta, száraz helyen, maró hatóú anyagoktól, oldószerektől és oldószer gőzöktől távol, a közvetlen napsugárzástól védett, szobahőmérsékletű, 90 %-nál alacsonyabb relatív páratartalomú helyen tárolandó. A maximális tárolási idő 5 év.

**5. Tárolás és a szállítás során a terméknek terhelni kell az anyagot** A tárolás és a szállítás során a terméknek terhelni kell az anyagot a tárolás és a szállítás során a terméknek terhelni kell az anyagot a tárolás és a szállítás során a terméknek terhelni kell az anyagot.

**6. Tárolás és a szállítás során a terméknek terhelni kell az anyagot** A tárolás és a szállítás során a terméknek terhelni kell az anyagot a tárolás és a szállítás során a terméknek terhelni kell az anyagot.

**7. Tárolás és a szállítás során a terméknek terhelni kell az anyagot** A tárolás és a szállítás során a terméknek terhelni kell az anyagot a tárolás és a szállítás során a terméknek terhelni kell az anyagot.

**8. Tárolás és a szállítás során a terméknek terhelni kell az anyagot** A tárolás és a szállítás során a terméknek terhelni kell az anyagot a tárolás és a szállítás során a terméknek terhelni kell az anyagot.

**RO** INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE  
ÎMBRĂCĂMINTE DE PROTECȚIE  
MODEL:81-566

**1. Destinație:** Produsul este folosit pentru a proteja corpul utilizatorului împotriva riscurilor mecanice (de exemplu, abraziuni) și pericolelor minime, cum ar fi factori atmosferici, care nu au un caracter excepțional sau extrem. Produsul a fost supus evaluării conformității pe baza normei EN ISO 13688:2013. Este un produs de protecție individuală din categoria I cu o construcție simplă, în conformitate cu Regulamentul UE 2016/425. Trebuie întotdeauna evaluat dacă produsul oferă o protecție adecvată în condițiile de lucru date. Necorespondența indicatorilor cuprinse în condițiile de lucru date. Necorespondența indicatorilor cuprinse în condițiile de lucru date. Necorespondența indicatorilor cuprinse în condițiile de lucru date.

**2. Componentele materiale:** 96% Poliester, 4% Spandex

**3. Modul de utilizare:** hainele de utilizare, verifică starea tehnică și, în special, dacă îmbrăcămintea: nu este ruptă, pătată cu substanțe inflamabile; dacă toate dispozitivele de fixare sunt în stare de funcționare și dacă îmbrăcămintea este completă.

**4. Condiții de transport, depozitare și eliminare** A se păstra într-un loc uscat și uscat, departe de substanțe caustice, solvente sau vapori de solvent, fărâșă acces directă a razelor solare, la temperaturi care pot fi mai mari decât 150°C și la umiditate relativă de maximum 90%.

**5. Pachetul conține:** hainele de utilizare, verifică starea tehnică și, în special, dacă îmbrăcămintea: nu este ruptă, pătată cu substanțe inflamabile; dacă toate dispozitivele de fixare sunt în stare de funcționare și dacă îmbrăcămintea este completă.

**6. Condiții de transport, depozitare și eliminare** A se păstra într-un loc uscat și uscat, departe de substanțe caustice, solvente sau vapori de solvent, fărâșă acces directă a razelor solare, la temperaturi care pot fi mai mari decât 150°C și la umiditate relativă de maximum 90%.

**7. Condiții de transport, depozitare și eliminare** A se păstra într-un loc uscat și uscat, departe de substanțe caustice, solvente sau vapori de solvent, fărâșă acces directă a razelor solare, la temperaturi care pot fi mai mari decât 150°C și la umiditate relativă de maximum 90%.

**8. Condiții de transport, depozitare și eliminare** A se păstra într-un loc uscat și uscat, departe de substanțe caustice, solvente sau vapori de solvent, fărâșă acces directă a razelor solare, la temperaturi care pot fi mai mari decât 150°C și la umiditate relativă de maximum 90%.

**CZ** NÁVOD K POUŽITÍ  
OCHRANNÉ ODĚVY  
MODEL:81-566

**1. Použití:** Vyroba je určen k ochraně těla uživatele před mechanickými riziky (např. odřenými) a minimálními riziky, jako jsou například atmosférické faktory, které nejsou mimořádné nebo extrémní. Vyroba byla posouzena hodnotou shody podle normy EN ISO 13688:2013. Je osobní ochrannou pomůckou jednoduché konstrukce I. kategorie. Vždy byste měli posoudit, zda vzhledem k pracovním podmínkám poskytuje výrobek dostatečnou ochranu. Nepřesné provedení výrobku nebo nedodržování pokynů uvedených v návodu nebo špatná volba oděvu pro dané podmínky a provádění práce může mít za následek snížení nebo úplnou ztrátu ochrany.

**2. Materiálové složení:** 96% polyester, 4% spandex

**3. Způsob používání:** Před použitím zkontrolujte technický stav, zejména zda oděv není: roztržený, znečistěný hořlavými látkami; zda jsou všechny zapínací funkce a zda je oděv kompletní. Vyroba může být používán bez časového omezení. Není dovoleno samostatně upravovat výrobek. V případě jakýchkoli mechanických poškození, prasknutí, děr, roztržení švů, poškození zapínání nebo jiných prvků oděvu výrobek musí být vyřazen z provozu.

**4. Velikost:** Oděv pro oblečení, při němž omezovat ani ztěžovat pohybové možnosti uživatele. Velikost by měla být zvolena na základě přílohy k výrobku připojené tabulky merania postavy a velikosti oděvu, kterou uživatel obvykle nosí.

**5. Údržba** K čištění nepoužívejte brusné materiály a agresivní detergenty, ledaže zvláštní doporučení pro údržbu stanoví výrobce.

**6. Údržba** K čištění nepoužívejte brusné materiály a agresivní detergenty, ledaže zvláštní doporučení pro údržbu stanoví výrobce.

**7. Údržba** K čištění nepoužívejte brusné materiály a agresivní detergenty, ledaže zvláštní doporučení pro údržbu stanoví výrobce.

**8. Údržba** K čištění nepoužívejte brusné materiály a agresivní detergenty, ledaže zvláštní doporučení pro údržbu stanoví výrobce.

**SK** NÁVOD NA POUŽITIE  
OCHRANNÝ ODEV  
MODEL:81-566

**1. Použitie:** Vyroba je určená na ochranu tela používateľa pred mechanickými rizikami (napr. odrenia) a minimálnymi rizikami, ako sú atmosférické faktory, ktoré nie sú výnimočne alebo extrémne charakteru. Vyroba bola posúdená hodnotou zhody podľa normy EN ISO 13688:2013. Ide o individuálny ochranný prostriedok kategórie I s jednoduchou konštrukciou v súlade s nariadením EU 2016/425. Vždy je potrebné posúdiť, či výrobok zaručuje ochranu primeranú pracovným podmienkam. Nedodržovanie pokynov nachádzajúcich sa v návode alebo nesprávny výber oblečenia vzhľadom na podmienky a vykonávanú prácu môže mať za následok zhoršenie alebo nedostatočnú účinnosť ochrany.

**2. Materiálové zloženie:** 96% polyester, 4% spandex

**3. Pokyny na používanie:** Pred použitím skontrolujte technický stav, najmä či oděv nie je roztržený, znečistený hořlavými látkami; či jsou všechny zapínací funkce a zda je oděv kompletní. Vyroba může být používán bez časového omezení. Není dovoleno samostatně upravovat výrobek. V případě jakýchkoli mechanických poškození, prasknutí, děr, roztržení švů, poškození zapínání nebo jiných prvků oděvu výrobek musí být vyřazen z provozu.

**4. Velikost:** Oděv pro oblečení, při němž omezovat ani ztěžovat pohybové možnosti uživatele. Velikost by měla být zvolena na základě přílohy k výrobku připojené tabulky merania postavy a velikosti oděvu, kterou uživatel obvykle nosí.

**5. Údržba** K čištění nepoužívejte brusné materiály a agresivní detergenty, ledaže zvláštní doporučení pro údržbu stanoví výrobce.

**6. Údržba** K čištění nepoužívejte brusné materiály a agresivní detergenty, ledaže zvláštní doporučení pro údržbu stanoví výrobce.

**7. Údržba** K čištění nepoužívejte brusné materiály a agresivní detergenty, ledaže zvláštní doporučení pro údržbu stanoví výrobce.

**8. Údržba** K čištění nepoužívejte brusné materiály a agresivní detergenty, ledaže zvláštní doporučení pro údržbu stanoví výrobce.

**LT** NAUDOJIMO INSTRUKCIJA  
APSAUGIMO DRABUŽIAI  
MODELIS:81-566

**1. Paskirtis:** Gaminys naudojamas vartotojui kūno apsaugai nuo mechaninių pavojų (pvz., nubrūzdinimų) ir minimalių pavojų, kurių nėra išskirtinai ar ekstremaliai. Gaminys buvo įvertintas pagal normą EN ISO 13688:2013. Tai yra individuali I kategorijos, paprastos konstrukcijos apsauginė priemonė, atitinkanti ES reglamentą 2016/425. Visada reikia įvertinti ir įsitikinti, kad gaminys užtikrina reikiamą apsaugą, numatyto darbo sąlygomis. Dėl netinkamos apsaugos, netinkamo darbo sąlygomis arba neturint reikiamą apsaugą, nepaisant instrukcijų, gaminys gali būti pavojingas. Nepaisant instrukcijų, gaminys gali būti pavojingas. Nepaisant instrukcijų, gaminys gali būti pavojingas.

**2. Medžiagos sudėtis:** 96% poliesteris, 4% elastanas

**3. Naudojimo sąlygos:** Prieš naudodami patikrinkite techninę būklę, o ypač: ar drabužis nesulaužytas, nesulaužytas degimomis žaizdomis, ar drabužis nėra užterštas, ar nesulaužytas patalpa, ar yra visos detalės. Gaminys turi būti saugomas sausoje, vėsioje, saulės spindulių nepažeidžiančioje vietoje, temperatūroje neviršijančioje 150°C, o oro drėgnumas neviršijantis 90%.

**4. Saugojimo sąlygos:** Saugoti drabužius sausoje, vėsioje, saulės spindulių nepažeidžiančioje vietoje, temperatūroje neviršijančioje 150°C, o oro drėgnumas neviršijantis 90%.

**5. Saugojimo sąlygos:** Saugoti drabužius sausoje, vėsioje, saulės spindulių nepažeidžiančioje vietoje, temperatūroje neviršijančioje 150°C, o oro drėgnumas neviršijantis 90%.

**6. Saugojimo sąlygos:** Saugoti drabužius sausoje, vėsioje, saulės spindulių nepažeidžiančioje vietoje, temperatūroje neviršijančioje 150°C, o oro drėgnumas neviršijantis 90%.

**7. Saugojimo sąlygos:** Saugoti drabužius sausoje, vėsioje, saulės spindulių nepažeidžiančioje vietoje, temperatūroje neviršijančioje 150°C, o oro drėgnumas neviršijantis 90%.

**8. Saugojimo sąlygos:** Saugoti drabužius sausoje, vėsioje, saulės spindulių nepažeidžiančioje vietoje, temperatūroje neviršijančioje 150°C, o oro drėgnumas neviršijantis 90%.

**9. Saugojimo sąlygos:** Saugoti drabužius sausoje, vėsioje, saulės spindulių nepažeidžiančioje vietoje, temperatūroje neviršijančioje 150°C, o oro drėgnumas neviršijantis 90%.

